

Тема: СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМОВ

**Subject matter:** Peculiarities of Translating Feature Films.

**Author:** Roman Yu. Slepentchuk, 5<sup>th</sup> year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

**Supervisor of the project:** L.A. Gorokhova, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

### **ABSTRACT**

The present study is devoted to the stylistic and grammatical difficulties of translation of Russian films into English. Today watching movies is one of the most popular leisure activities. In Russia a huge amount of imported foreign films are imported and at the same time a number of Russian films are exported to other countries. Undoubtedly, their scripts are written in the language of the country where they are shot, and must be translated. That is why studying the problem of film translation is very relevant nowadays.

The paper consists of two chapters. The first chapter addresses the issue of style and type of text in connection with feature film translation. One of the most important tasks in the work of a translator is to preserve the functional styles used in the film, as style plays a significant role in understanding the meaning and perception of the information contained in a film.

The second chapter deals with the practical part of the topic discussed in the present study.

It includes two subchapters which cover the problem of stylistic and grammatical difficulties of translation of feature films into English.

The conclusion sums up all the theoretical propositions and practical work emphasizing once again the fact that in the process of translation a translator acts as an intermediary in cross-language cross-cultural communication between speakers of different languages and cultures.